

Complete Lesson Transcript – Lesson 136 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百三十六课.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程.

Raphael: 让我们先听今天正常语速的对话.

Cindy: 你今天会一直待在这里吗?

Yann: 你要出去吗?

Cindy: 明天是我朋友的生日，所以我现在要去买一个礼物送给他.

Yann: 那你想要买什么东西给他?

Cindy: 我还没确定. 可是我必须再买一个蛋糕.

Yann: 祝你好运!

Cindy: 谢谢你. 我马上就回来了.

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话. 请跟著 Kirin 重复说一遍.

Kirin: 你今天会一直待在这里吗?

你要出去吗?

明天是我朋友的生日，所以我现在要去买一个礼物送给他.

那你想要买什么东西给他?

我还没确定. 可是我必须再买一个蛋糕.

祝你好运!

谢谢你. 我马上就回来了.

Raphael: 让我们来解释今天的对话. 第一句是

Kirin: 你今天会一直待在这里吗?

Raphael: 你们记得 待 是什么意思吗?

Adam: That's the verb "to stay."

Raphael: 所以你们觉得这个句子是什么意思?

Kirin: 你今天会一直待在这里吗?

Adam: The literal meaning is “You today are going to continuously stay here?” which can be thought of as meaning “Are you going to stay here all day today?”

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 你要出去吗?

Adam: “Are you going out?”

Raphael: 然后这个女生回答

Kirin: 明天是我朋友的生日.

Raphael: 这些单字我们已经都学过了. 你们觉得这个句子是什么意思?

Kirin: 明天是我朋友的生日.

Adam: “Tomorrow is my friend’s birthday.”

Raphael: 然后她继续说

Kirin: 所以我要去买一个礼物送给他.

Raphael: 这个女生要买的东西是我们今天的第一个生字.

Kirin: 礼物.

Adam: And that means “gift” or “present.”

Raphael: 然后, 这个句子的后面, 我们有另外一个生字.

Kirin: 送.

Adam: This verb means “to delivery” or “to freely give”, as in the case of a present. It often combines with the 给 character as shown here.

Kirin: 所以我要去买一个礼物送给他.

Adam: “So I now have to go buy a present to give to him.”

Raphael: 然后这个男生说

Kirin: 那你想要买什么东西给他?

Raphael: 我觉得你们应该了解这个句子的意思.

Kirin: 那你想要买什么东西给他?

Adam: “So what would you like to buy for him?”

Raphael: 然后这个女生回答

Kirin: 我还没确定.

Raphael: 你们记得 确定 是什么意思吗?

Adam: That means “to decide.”

Raphael: 所以你们觉得这个句子是什么意思?

Kirin: 我还没确定.

Adam: “I haven’t yet decided.”

Raphael: 然后她继续说

Kirin: 可是我必须再买一个蛋糕.

Raphael: 在这个句子里面，我们有两个生字. 第一个是.

Kirin: 必须.

Adam: And that’s another way to say “to have to.”

Raphael: 然后在这个句子的后面，我们看到

Kirin: 蛋糕.

Raphael: 这个生字是一个食物的名字.

Adam: The literal meaning here is “egg” and “cake,” but they are often combined to form the word for cake.

Raphael: 所以你们觉得这个句子是什么意思?

Kirin: 可是我必须再买一个蛋糕.

Adam: Note the use of the 再 character, which we’ve taught before as meaning “again.” Here it’s being used in an “also” context, giving us: “But I also have to buy a cake.”

Kirin: 可是我必须再买一个蛋糕.

Raphael: 然后这个男生说

Kirin: 祝你好运!

Raphael: 我希望你们还记得这个句子的意思.

Adam: “I wish you good luck.”

Kirin: 祝你好运!

Raphael: 然后这个女生回答

Kirin: 谢谢你. 我马上就回来了.

Raphael: 这个 马 是一个动物的名字.

Adam: It’s the character for “horse.” So

Kirin: 马上.

Adam: means “on a horse.” This is a very common expression you’ll hear.

Kirin: 我马上回来.

Adam: The literal meaning is “I’ll be back on a horse.” Once upon a time, using a horse to get around, was the quicker way to get things done, so this expression means “I’ll be right back.”

Kirin: 谢谢你. 我马上就回来了.

Adam: “Thank you, I’ll be right back.”

Raphael: 让我们再听一次今天正常语速的对话.

Cindy: 你今天会一直待在这里吗?

Yann: 你要出去吗?

Cindy: 明天是我朋友的生日，所以我现在要去买一个礼物送给他.

Yann: 那你想要买什么东西给他?

Cindy: 我还没确定. 可是我必须再买一个蛋糕.

Yann: 祝你好运!

Cindy: 谢谢你. 我马上就回来了.

Adam: For an extended version of a similar dialogue, listen to the podcast review for this and earlier lessons, available to premium subscribers at ChineseManual.com.

Kirin: 你们继续加油!